



Sbírka soudních rozhodnutí

ROZSUDEK SOUDNÍHO DVORA (druhého senátu)

9. dubna 2014*

„Řízení o předběžné otázce — Společný celní sazebník — Sazební zařazení zboží — Kombinovaná nomenklatura — Kódy TARIC 7019 59 00 10 a 7019 59 00 90 — Nařízení o uložení antidumpingového cla na dovoz některých otevřených sítovin ze skleněných vláken pocházejících z Číny — Rozdílné jazykové verze — Povinnost zaplatit antidumpingová cla“

Ve věci C-74/13,

jejímž předmětem je žádost o rozhodnutí o předběžné otázce na základě článku 267 SFEU, podaná rozhodnutím Debreceni Közigazgatási és Munkaügyi Bíróság (Maďarsko) ze dne 30. ledna 2013, došlým Soudnímu dvoru dne 12. února 2013, v řízení

GSV Kft.

proti

Nemzeti Adó- és Vámhivatal Észak-Alföldi Regionális Vám- és Pénzügyőri Főigazgatósága,

SOUDNÍ DVŮR (druhý senát),

ve složení R. Silva de Lapuerta, předsedkyně senátu, J. L. da Cruz Vilaça, G. Arestis, J.-C. Bonichot a A. Arabadžev (zpravodaj), soudci,

generální advokát: P. Mengozzi,

vedoucí soudní kanceláře: A. Calot Escobar,

s přihlédnutím k písemné části řízení,

s ohledem na vyjádření předložená:

- za maďarskou vládu K. Szíjjártó, jakož i M. Z. Fehérem a G. Koósem, jako zmocněnci,
- za řeckou vládu M. Germani, jako zmocněnkyní,
- za Evropskou komisi L. Keppenne a A. Siposem, jako zmocněnci,

s přihlédnutím k rozhodnutí, přijatému po vyslechnutí generálního advokáta, rozhodnout věc bez stanoviska,

vydává tento

* Jednací jazyk: maďarština.

Rozsudek

- 1 Žádost o rozhodnutí o předběžné otázce se týká výkladu integrovaného sazebníku Evropských společenství (dále jen „TARIC“) zavedeného článkem 2 nařízení Rady (EHS) č. 2658/87 ze dne 23. července 1987 o celní a statistické nomenklatuře a o společném celním sazebníku (Úř. věst. L 256, s. 1; Zvl. vyd. 02/02, s. 382).
- 2 Tato žádost byla podána v rámci sporu mezi společností GSV Kft. (dále jen „GSV“) a Nemzeti Adó- és Vámhivatal Észak-Alföldi Regionális Vám- és Pénzügyőri Főigazgatósága (generální ředitelství cel a daní regionu Alföld-Nord, které je součástí vnitrostátní daňové a celní správy) ve věci zaplacení antidumpingového cla uloženého na základě nařízení Komise (EU) č. 138/2011 ze dne 16. února 2011 o uložení prozatímního antidumpingového cla na dovoz některých otevřených síťovin ze skleněných vláken pocházejících z Čínské lidové republiky (Úř. věst. L 43, s. 9) a prováděcího nařízení Rady (EU) č. 791/2011 ze dne 3. srpna 2011 o uložení konečného antidumpingového cla a o konečném výběru prozatímně uloženého cla na dovoz některých otevřených síťovin ze skleněných vláken pocházejících z Čínské lidové republiky (Úř. věst. L 204, s. 1).

Právní rámec

Harmonizovaný systém a kombinovaná nomenklatura

- 3 Kombinovaná nomenklatura (dále jen „KN“) je založena na celosvětovém harmonizovaném systému popisu a číselného označování zboží, který byl vypracován Radou pro celní spolupráci, nyní Světovou celní organizací, a zaveden Mezinárodní úmluvou o harmonizovaném systému popisu a číselného označování zboží uzavřenou v Bruselu dne 14. června 1983, která byla schválena jménem Evropského hospodářského společenství rozhodnutím Rady 87/369/EHS ze dne 7. dubna 1987 (Úř. věst. L 198, s. 1; Zvl. vyd. 02/02, s. 288).
- 4 První část KN obsahuje soubor úvodních ustanovení. V této části, která spadá do první hlavy věnované obecným ustanovením, stanoví oddíl A, nadepsaný „Všeobecná pravidla pro výklad [KN]“, následující:

„Zařazení zboží do [KN] se řídí těmito zásadami:

1. Názvy tříd, kapitol a podkapitol jsou pouze orientační; pro právní účely jsou pro zařazení směrodatná znění čísel a příslušných poznámek ke třídám nebo kapitolám a následující ustanovení, pokud znění těchto čísel nebo poznámek nestanoví jinak.
2. [...]
- b) Každé uvedení materiálu nebo látky v některém z čísel se vztahuje také na tento materiál nebo látku ve směsi nebo v kombinaci s jinými materiály nebo látkami. Každé uvedení zboží z určitého materiálu nebo látky se vztahuje na zboží sestávající zcela nebo částečně z tohoto materiálu nebo látky. Zařazení zboží sestávajícího z více než jednoho materiálu nebo látky se provádí podle zásad uvedených v pravidle 3.

3. Zboží, které lze podle pravidla 2 b) nebo z jiných důvodů zařadit prima facie do dvou nebo více čísel, se zařazuje takto:
- a) číslo, které obsahuje nejspécifitější popis má přednost před čísly s obecnějším popisem. Jestliže se však každé ze dvou nebo více čísel vztahuje pouze na část materiálů nebo látek obsažených ve smíšeném nebo složeném zboží nebo pouze na část položek soupravy (sady) v balení pro maloobchodní prodej, považují se tato čísla za stejně specifická ve vztahu k tomuto zboží, i když jedno z nich obsahuje úplnější nebo přesnější popis zboží;
 - b) směsi, zboží složené z různých materiálů nebo zhotovené z různých komponentů a zboží v soupravách (sadách) v balení pro drobný prodej, které nelze zařadit podle pravidla 3 a), se zařadí podle materiálu nebo komponentu, který jim dává podstatné rysy, je-li možno takový materiál nebo komponent určit.
 - c) zboží, které nelze zařadit podle pravidel 3 a) ani 3 b), se zařadí do posledního z čísel, která podle pořadí přicházejí stejnou měrou v úvahu.

[...]"

- 5 Druhá část KN obsahuje kapitolu 59 nadepsanou „Textilie impregnované, povrstvené, potažené nebo laminované; textilní výrobky vhodné pro průmyslové použití“ obsaženou ve třídě XI nadepsané „Textilie a textilní výrobky“, která zahrnuje položku 5911 20 00 znějící následovně:

5911	textilní výrobky a zboží pro technické účely specifikované v poznámce 7 k této kapitole;
[...]	
5911 20 00	– plátna k prosévání, též zcela zhotovená [...] – textilie a plstí, nekonečné nebo opatřené spojovacími částmi, používané na papírenských nebo podobných strojích (například na buničinu nebo azbestocement) [...]

- 6 Poznámka 7 písm. a) kapitoly 59 KN uvádí, že:

„Do čísla 5911 patří následující výrobky, které nepatří do žádného jiného čísla třídy XI:

- a) textilní výrobky v metráži, řezané na určitou délku nebo jednoduše řezané do pravoúhlého (též čtvercového) tvaru (kromě těch, které mají charakter výrobků čísel 5908 až 5910), a to pouze:

[...]

— plátna k prosévání;

[...]"

- 7 Kapitola 70 KN nazvaná „Sklo a skleněné výrobky“ zahrnuje položku 7019 59, která zní následovně:

7019	skleněná vlákna (včetně skleněné vlny) a výrobky z nich (například příze, tkaniny)
	– skleněná lanta, pramence (rovings), příze a stráž (chopped strands) [...]
	– tenké listy (závojevina), rouno, rohože, matrace, desky a podobné netkané výrobky;
[...]	
7019 59	-- ostatní
	-- -- otevřené síťoviny vyrobené ze

Integrovaný sazebník Evropských společenství

- 8 Pátý bod odůvodnění nařízení č. 2658/87 uvádí:

„vzhledem k tomu, že některá specifická opatření Společenství nelze provádět v rámci [KN]; že je proto nezbytné vytvořit doplňkové třídění Společenství a zahrnout je do integrovaného sazebníku Evropských společenství (dále jen „TARIC“); [...]“

- 9 Článek 2 uvedeného nařízení stanoví:

„Komise zavede TARIC, jenž splňuje požadavky společného celního sazebníku, statistiky zahraničního obchodu a obchodní, zemědělské a jiných politik Společenství týkajících se dovozu nebo vývozu zboží.

Tento sazebník se zakládá na [KN] a skládá se z:

- a) opatření stanovených v tomto nařízení
- b) doplňkového třídění Společenství (dále jen „podpoložky TARIC“), nezbytného k provádění specifických opatření Společenství uvedených v příloze II;

[...]“

- 10 Za účelem uložení prozatímního antidumpingového cla zařadila Komise do sazebníku TARIC kód 7019 59 00 10, který byl v době uložení prozatímního antidumpingového cla na základě nařízení č. 138/2011 následujícího znění:

„Otevřené síťoviny vyrobené ze skleněných vláken o velikosti buňky větší než 1,8 mm na délku i na šířku a o plošné hmotnosti větší než 35 g/m²“.

- 11 Kód TARIC 7019 59 00 10, ve znění rozhodném při zavedení konečných antidumpingových cel na základě nařízení č. 791/2011, obsahuje dovětek, že jsou z této sazební podpoložky vyloučeny „kotouče ze skleněných vláken“.

- 12 Kód TARIC 7019 59 00 90 je definován následovně:

„Ostatní“.

Nariadení č. 138/2011

13 Body 14 a 15 odůvodnění nařízení č. 138/2011 zní takto:

„14) Dotčeným výrobkem jsou otevřené síťoviny vyrobené ze skleněných vláken o velikosti buňky větší než 1,8 mm na délku i na šířku a o plošné hmotnosti větší než 35 g/m² pocházející z [Čínské lidové republiky] a v současnosti spadající pod kódy KN ex 7019 40 00, ex 7019 51 00, ex 7019 59 00, ex 7019 90 91 a ex 7019 90 99.

15) Otevřené síťoviny se vyrábějí ze skleněných vláken a mají různou velikost buněk i plošnou hmotnost. Většinou se používají jako výztužný materiál ve stavebnictví (vnější tepelná izolace, výztuha mramoru/podlah, oprava stěn).“

14 Článek 1 odst. 1 uvedeného nařízení stanoví:

„Ukládá se prozatímní antidumpingové clo na dovoz otevřených síťovin vyrobených ze skleněných vláken o velikosti buňky větší než 1,8 mm na délku i na šířku a o plošné hmotnosti větší než 35 g/m², v současnosti spadajících pod kódy KN ex 7019 40 00, ex 7019 51 00, ex 7019 59 00, ex 7019 90 91 a ex 7019 90 99 (kód TARIC 7019 40 00 11, 7019 40 00 21, 7019 40 00 50, 7019 51 00 10, 7019 59 00 10, 7019 90 91 10 a 7019 90 99 50), pocházejících z Čínské lidové republiky.“

Nariadení č. 791/2011

15 Článek 1 odst. 1 nařízení č. 791/2011 zní:

„Ukládá se konečné antidumpingové clo na dovoz otevřených síťovin vyrobených ze skleněných vláken o velikosti buňky větší než 1,8 mm na délku i na šířku a o plošné hmotnosti větší než 35 g/m², kromě kotoučů ze skleněných vláken, v současnosti kódů KN ex 7019 51 00 a ex 7019 59 00 (kódy TARIC 7019 51 00 10 a 7019 59 00 10), pocházejících z Čínské lidové republiky.“

Celní kodex

16 Článek 239 nařízení Rady (EHS) č. 2913/92 ze dne 12. října 1992, kterým se vydává celní kodex Společenství (Úř. věst. L 302, s. 1; Zvl. vyd. 02/04, s. 307), uvádí:

„1. Dvozní clo nebo vývozní clo lze vrátit nebo prominout i v jiných případech než podle článků 236, 237 a 238;

— které budou vymezeny postupem projednávání ve výboru,

— které vyplývají z okolností, jež nelze přičítat podvodnému jednání nebo hrubé nedbalosti zúčastněné osoby. Případy, kdy lze toto ustanovení použít, a příslušná procesní pravidla se vymezí postupem projednávání ve výboru. Vrácení či prominutí může podléhat zvláštním podmínkám.

2. Vrácení nebo prominutí cla z důvodů uvedených v odstavci 1 se povolí na základě žádosti, jež byla podána příslušnému celnímu úřadu do 12 měsíců ode dne, kdy byla dlužníkovi sdělena částka cla.

Ve výjimečných a náležitě odůvodněných případech však mohou celní orgány tuto lhůtu prodloužit.“

Spor v původním řízení a předběžné otázky

- 17 Ve dnech 17. a 30. března 2011 požádala společnost GSV o propuštění zboží sestávajícího z tkaniny ze skleněných vláken pocházejícího z Číny do volného oběhu a zařadila ho do kódu TARIC 7019 59 00 90.
- 18 Nemzeti Adó- és Vámhivatal Hajdú-Bihar Megyei Vám- és Pénzügyőri Igazgatósága (regionální ředitelství cel a daní v Hajdú-Bihar, které je součástí vnitrostátní daňové a celní správy) mělo za to, že dotyčné zboží spadá do kódu TARIC 7019 59 00 10 z důvodu, že má vlastnosti popsané v této podpoložce, tedy že se jedná o otevřené síťoviny vyrobené ze skleněných vláken o velikosti buňky větší než 1,8 mm na délku i na šířku a o plošné hmotnosti větší než 35 g/m², takže je nelze zařadit do sazební podpoložky 7019 59 00 90, kterou použila v celním prohlášení společnost GSV.
- 19 Po tomto zařazení dospěly maďarské celní orgány k závěru, že se na dotčený výrobek vztahuje prozatímní antidumpingové clo podle článku 1 nařízení č. 138/2011 a poté i konečné antidumpingové clo podle článku 1 nařízení č. 791/2011 a uložily společnosti GSV povinnost zaplatit uvedená antidumpingová cla.
- 20 Společnost GSV toto rozhodnutí napadla u Nemzeti Adó- és Vámhivatal Észak-Alföldi Regionális Vám- és Pénzügyőri Főigazgatósága (generální ředitelství cel a daní regionu Alföld-Nord, které je součástí vnitrostátní daňové a celní správy) a tvrdila, že zboží, které dovezla, musí být zařazeno do sazební podpoložky 7019 59 00 90, neboť neodpovídá výrazu „szitaszövet“, který obsahuje maďarská jazyková verze uvedených nařízení a kódu TARIC 7019 59 00 10. Maďarský výraz „szitaszövet“ je například do angličtiny překládán jako „bolting cloth“ a do francouzštiny jako „gazes et toiles à bluter“ (plátna k prosévání), zatímco výrazy použité v anglickém a francouzském znění uvedeného kódu TARIC jsou „open mesh fabrics“ a „tissu à maille ouverte“ (otevřené síťoviny), jejichž překlad do maďarského jazyka odpovídá výrazu „hálós szövet“.
- 21 Vzhledem k tomu, že žalovaný v původním řízení uvedené rozhodnutí potvrdil, podala společnost GSV u předkládajícího soudu žalobu na určení, že sazební zařazení provedené maďarskými celními orgány je v rozporu s právem, a domáhala se zrušení rozhodnutí, která tyto orgány přijaly.
- 22 Účastníci původního řízení se shodují na tom, že předmětné zboží není „szitaszövet“.
- 23 Za těchto okolností se Debreceni Közigazgatási és Munkaügyi Bíróság rozhodl přerušit řízení a položit Soudnímu dvoru následující předběžné otázky:

„1) Lze mít za to, že výrobek, který

- je bílé barvy,
- má obdélníkový tvar,
- je tkaninou,
- jejíž vazbu tvoří točená příze
- a jejíž útek je tvořen dvěma nitěmi,
- jež jsou navzájem propleteny a obepínají osnovu,
- tkanina má otvory o velikosti 4 x 4 mm,
- rozměry 100 x 201 cm,

- skládá se ze skleněných vláken,
- jež jsou potažena styren-akrylátovým kopolymerovým plastem,
- tkanina není složena z pramenů,
- má hmotnost 136 g/m²,
- hustotu osnovy 415 tex,
- a hustotu útku 132 tex,

odpovídá vlastnostem stanoveným v bodě 14 odůvodnění a v čl. 1 odst. 1 [nařízení č. 138/2011], které se vztahují na

- otevřené síťoviny,
- ze skleněných vláken,
- o velikosti buňky větší než 1,8 mm na délku i na šířku,
- a o plošné hmotnosti větší než 35 g/m²,

takže je třeba s přihlédnutím k jednotlivým jazykovým verzím sazebního zařazení a ustanovení unijního práva vyložit podpoložku TARIC 7019 59 00 10 v tom smyslu, že se vzhledem k vlastnostem výše uvedeného výrobku na tento vztahuje?

- 2) V případě kladné odpovědi na první otázku, může být na základě právního řádu Společenství osvobozena od antidumpingového cla fyzická nebo právnická osoba, která v důvěře ve znění nařízení vyhlášeného v jazyce svého státu – aniž se ujistí o neexistenci případných neshod s jinými jazykovými verzemi – do Unie dováží, přičemž se opírá o obecný a běžný význam znění právního předpisu v jejím jazyce, výrobek vyrobený mimo uvedené území, který podle jazykové verze, kterou tato osoba zná, nespadá do kategorie výrobků, na které se vztahuje antidumpingové clo, a to i tehdy, když lze na základě srovnání jednotlivých jazykových verzí právního předpisu Společenství dospět k závěru, že by podle práva Společenství mělo být na tento výrobek uloženo antidumpingové clo“

K předběžným otázkám

K první otázce

- 24 Podstatou první otázky předkládajícího soudu je, zda kód TARIC 7019 59 00 10 musí být vykládán v tom smyslu, že zahrnuje takové výrobky, jako jsou výrobky dotčené ve věci v původním řízení, které sestávají zejména z otevřených síťovin vyrobených ze skleněných vláken s otvory, o velikosti buňky 4 mm na délku i na šířku a o hmotnosti 136 g/m².
- 25 Do této sazební podpoložky podle francouzského znění spadají otevřené síťoviny vyrobené ze skleněných vláken o velikosti buňky větší než 1,8 mm na délku i na šířku a o plošné hmotnosti větší než 35 g/m².

- 26 Znění uvedené sazební podpoložky v maďarském jazyce se však liší od znění uvedeného v předchozím bodě tohoto rozsudku, neboť používá výraz „szitaszövet“, který se do francouzštiny překládá jako „plátina k prosévání“ a nikoli jako „otevřená síťovina“.
- 27 V tomto ohledu je třeba připomenout, že podle ustálené judikatury platí, že formulace použité v jedné z jazykových verzí ustanovení unijního práva nemůže sloužit jako jediný základ pro výklad tohoto ustanovení ani jí nemůže být v tomto ohledu přiznána přednostní povaha vzhledem k jiným jazykovým verzím. Ustanovení unijního práva musí být totiž vykládána a používána jednotně na základě znění vypracovaných ve všech jazycích Unie. V případě rozdílů mezi různými jazykovými verzemi unijního práva musí být dotčené ustanovení vykládáno podle celkové systematiky a účelu právní úpravy, jejíž je součástí (viz rozsudek *Kurcums Metal*, C-558/11, EU:C:2012:721, bod 48 a citovaná judikatura).
- 28 Pokud jde o verze kódu TARIC 7019 59 00 10 vypracované v jiných jazycích Unie než v maďarském jazyce, je nutné konstatovat, že podobně jako znění ve francouzském jazyce uvedené v bodě 26 tohoto rozsudku hovoří tyto jazykové verze výlučně o „otevřené síťovině“, a nikoli „plátně k prosévání“. Například španělská jazyková verze používá výraz „tejidos de malla abierta“, verze v německém jazyce obsahuje pojem „offenmaschige Gewebe“, anglická jazyková verze pojem „open mesh fabrics“, znění v polském jazyce používá pojem „tkaniny siatkowe o otwartych“ a švédská verze výraz „öppna maskor“.
- 29 Znění kódu TARIC 7019 59 00 10 v jazykových zněních uvedených v předchozím bodě tak svědčí ve prospěch závěru, že se tato sazební podpoložka nemá vztahovat na „plátina k prosévání“.
- 30 Tento závěr potvrzuje celková systematika a účel uvedené sazební podpoložky. Je totiž třeba uvést, že se znění čísla 7019 KN vztahuje na skleněná vlákna, včetně skleněné vlny, a výrobky z nich, zejména pak příze a tkaniny, takže označuje výlučně výrobky, jejichž hlavní vlastnost spočívá ve skutečnosti, že jsou vyrobeny ze skleněných vláken. Z toho vyplývá, že na vlastnost tkvící ve skutečnosti, že tkanina je otevřenou síťovinou, je nutné nahlížet ve spojení s vlastností, že uvedená tkanina musí být ze skleněného vlákna.
- 31 Výraz „plátina k prosévání“ je chápán zejména podle obvyklého smyslu slovesa „prosévat“ v běžném jazyce, které označuje činnost spočívající v prosetí, tedy filtraci a eliminaci, zatímco skleněné vlákno je naopak charakterizováno vlastnostmi vhodnými pro vyztužení a izolaci, jak vyplývá zejména z bodu 15 odůvodnění nařízení č. 138/2011.
- 32 Je také nutno uvést, že „plátina k prosévání“ jsou i v maďarské jazykové verzi KN výslovně zahrnuta do čísla 5911 KN, nazvaného „Textilní výrobky a zboží pro technické účely specifikované v poznámce 7 k této kapitole“. Je třeba konstatovat, že uvedená poznámka 7 písm. a) kapitoly 59 KN výslovně uvádí, že do čísla 5911 patří zejména „plátina k prosévání“, která jsou považována za výrobky, jež nepatří do žádného jiného čísla třídy XI KN nazvané „Textilie a textilní výrobky“. Z toho vyplývá, že „plátina k prosévání“ nelze zařadit ani do třídy XIII KN nadepsané „Výrobky z kamene, sádry, cementu, osinku (azbestu), slídy nebo podobných materiálů; keramické výrobky; sklo a skleněné výrobky“, jejíž součástí je číslo 7019 KN.
- 33 Navíc je nezbytné zdůraznit, že kód TARIC 7019 59 00 10 byl zaveden pro účely uložení antidumpingového cla, které se v souladu se zněním nařízení č. 138/2011 a 791/2011 vztahuje na některé otevřené síťoviny ze skleněných vláken pocházející z Číny.
- 34 Z toho vyplývá, že jakýkoli opačný výklad, který zastává žalobkyně v původním řízení, by vedl k obejití takto zavedených antidumpingových opatření.
- 35 Z výše uvedeného je zjevné, že sazební podpoložka 7019 59 00 10 TARIC musí být vykládána v tom smyslu, že zahrnuje otevřené síťoviny vyrobené ze skleněných vláken o velikosti buňky větší než 1,8 mm na délku i na šířku a o plošné hmotnosti větší než 35 g/m².

- 36 Pokud jde dále o otázku, zda takové vlastnosti výrobku dovezeného žalobkyní v původním řízení, jako jsou vlastnosti popsané v předkládacím rozhodnutí, odpovídají všem vlastnostem uvedené sazební podpoložky, je nutno zdůraznit, že rozhoduje-li Soudní dvůr v řízení o předběžné otázce ve věci sazebního zařazení, spočívá jeho úloha spíše v tom, že vnitrostátnímu soudu objasní kritéria, jejichž uplatnění umožní posledně uvedenému soudu dotčené výrobky správně zařadit v KN, než v tom, že provede zařazení sám, a to tím spíše, že k tomu nutně nemá k dispozici všechny potřebné údaje. Vnitrostátní soud se v každém případě jeví jako soud, který má lepší předpoklady k provedení tohoto zařazení (v tomto smyslu viz rozsudky Proxxon, C-500/04, EU:C:2006:111, bod 23, jakož i Digitalnet a další, C-320/11, C-330/11, C-382/11 a C-383/11, EU:C:2012:745, bod 61).
- 37 V duchu spolupráce s vnitrostátními soudy a s ohledem na informace uvedené v předkládacím rozhodnutí však Soudní dvůr může předkládajícímu soudu v zájmu podání užitečné odpovědi a k tomu, aby mu umožnil provést sazební zařazení, poskytnout všechny údaje, které považuje za nezbytné (v tomto smyslu viz rozsudky Lohmann a Medi Bayreuth, C-260/00 až C-263/00, EU:C:2002:637, bod 28, jakož i Pärlitigu, C-56/08, EU:C:2009:467, bod 23).
- 38 V tomto ohledu je třeba uvést, že podle ustálené judikatury je nutno za účelem zajištění právní jistoty a usnadnění kontrol hledat rozhodující kritérium pro sazební zařazení zboží obecně v jeho objektivních charakteristikách a vlastnostech, jak jsou definovány zněním čísla KN a poznámek ke třídám nebo kapitolám (viz zejména výše uvedený rozsudek Proxxon, EU:C:2006:111, bod 21; Rakvere Lihakombinaat, C-140/08, EU:C:2009:667, bod 42, jakož i Digitalnet a další, EU:C:2012:745, bod 27 a citovaná judikatura).
- 39 Pokud jde o první vlastnost uvedenou v kódu TARIC 7019 59 00 10, tedy skutečnost, že tkanina je vyrobena ze skleněného vlákna, je nutno na základě údajů poskytnutých předkládajícím soudem v odpovědi na žádost o vysvětlení, jež mu byla zaslána na základě článku 101 jednacího řádu Soudního dvora, konstatovat, že nitě, které tvoří vazbu tkaniny dovezené žalobkyní v původním řízení, jsou ze skleněných vláken.
- 40 Stran druhé vlastnosti, kterou musí vykazovat výrobek zahrnutý do kódu TARIC 7019 59 00 10, tedy že se musí jednat o otevřenou síťovinu, je třeba uvést, že skutečnost, že výrobek dovezený žalobkyní v původním řízení sestává z vazby tvořené točenou přízí, jejíž útek je tvořen dvěma nitěmi, jež jsou navzájem propleteny a obepínají osnovu, nemá vliv na sazební zařazení dotčeného výrobku, jelikož ten, jak vyplývá z údajů předkládajícího soudu, obsahuje skutečně otvory o velikosti 4 x 4 mm.
- 41 Tato sazební podpoložka dále vyžaduje, aby otevřená síťovina vyrobená ze skleněných vláken sestávala z buňky o velikosti větší než 1,8 mm na délku i na šířku a o plošné hmotnosti větší než 35 g/m².
- 42 Jak vyplývá ze znění první předběžné otázky, je výrobek uvedený žalobkyní v původním řízení v celním prohlášení předloženém maďarským celním orgánům, složen z tkaniny, která má, jak je uvedeno v bodě 40 tohoto rozsudku, otvory o velikosti 4 x 4 mm a hmotnost 136 g/m².
- 43 Konečně je nutné připomenout, že účel použití výrobku může tvořit objektivní kritérium pro zařazení, pokud je inherentní tomuto výrobku, a zda tomu tak je, musí být posouzeno v závislosti na objektivních charakteristikách a vlastnostech zboží (viz zejména rozsudky Sunshine Deutschland Handelsgesellschaft, C-229/06, EU:C:2007:239, bod 28; Medion a Canon Deutschland, C-208/06 a C-209/06, EU:C:2007:553, bod 37, jakož i TNT Freight Management, C-291/11, EU:C:2012:459, bod 33 a citovaná judikatura).
- 44 V souvislosti s tím je třeba zdůraznit, že s ohledem na bod 15 odůvodnění nařízení č. 138/2011 jsou otevřené síťoviny vyrobené ze skleněných vláken určeny k použití jako výztužný materiál ve stavebnictví, tedy pro vnější tepelnou izolaci, výztuhu mramoru/podlah a opravu stěn.

- 45 Z údajů předkládajícího soudu v odpovědi na žádost o vysvětlení uvedenou v bodě 39 tohoto rozsudku vyplývá, že výrobek dovezený žalobkyní v původním řízení je určen pro použití ve stavebnictví.
- 46 S ohledem na výše uvedené je třeba na první otázku odpovědět tak, že kód TARIC 7019 59 00 10 musí být vykládán v tom smyslu, že tato podpoložka může zahrnovat takové výrobky, jako jsou výrobky popsané předkládajícím soudem, tvořené zejména tkaninami vyrobenými ze skleněných vláken s otvory o velikosti buňky 4 mm na délku i na šířku o plošné hmotnosti větší než 35 g/m², které jsou určeny pro použití ve stavebnictví.

Ke druhé otázce

- 47 Podstatou druhé otázky předkládajícího soudu je, zda skutečnost, že výrobek uvedený v celním prohlášení dotčeném ve věci v původním řízení sice odpovídá vlastnostem upraveným kódem TARIC 7019 59 00 10 a převzatým nařízeními, která jej podrobují antidumpingovým clům, ale neodpovídá názvu, který je mu dáván tímto kódem a těmito nařízeními, jak byla vyhlášena v jazyce členského státu původu deklaranta, o něž se tento deklarant výlučně opíral v celním prohlášení, může vést ke zrušení jeho sazebního zařazení pod uvedený kód, které provedly celní orgány na základě všech ostatních jazykových verzí tohoto kódu a uvedených nařízení.
- 48 Jak vyplývá z ustálené judikatury připomenuté v bodě 27 tohoto rozsudku, formulace použitá v jedné z jazykových verzí ustanovení unijního práva nemůže sloužit jako jediný základ pro výklad tohoto ustanovení ani jí nemůže být v tomto ohledu přiznána přednostní povaha vzhledem k jiným jazykovým verzím, jelikož ustanovení unijního práva musí být vykládána a používána jednotně na základě znění vypracovaných ve všech jazycích Unie.
- 49 Z odpovědi na první otázku vyplývá, že kód TARIC 7019 59 00 10 musí být vykládán v tom smyslu, že tato podpoložka zahrnuje výrobek tvořený zejména tkaninou vyrobenou ze skleněných vláken s otvory o velikosti buňky 4 mm na délku i na šířku o plošné hmotnosti větší než 35 g/m², které jsou určeny pro použití ve stavebnictví.
- 50 V případě, že výrobek dovezený žalobkyní v původním řízení odpovídá popisu výrobku, který podléhá antidumpingovému clu podle nařízení č. 138/2011 a 791/2011, musí být po jeho dovozu do Unie zapláceno toto clo.
- 51 Za těchto podmínek nelze celním orgánům vytýkat, že uvedený výrobek zařadily do podpoložky TARIC 7019 59 00 10.
- 52 Je však třeba upřesnit, že výše uvedené úvahy nemají vliv na případné vrácení nebo prominutí uvedených antidumpingových cel podle řízení upraveného v článku 239 celního kodexu Společenství, za předpokladu, že budou splněny podmínky v něm uvedené.
- 53 Vzhledem k výše uvedeným úvahám je třeba na druhou otázku odpovědět tak, že skutečnost, že výrobek uvedený v celním prohlášení dotčeném ve věci v původním řízení sice odpovídá vlastnostem upraveným kódem TARIC 7019 59 00 10 a převzatým nařízeními, která jej podrobují antidumpingovým clům, ale neodpovídá názvu, který je mu dáván tímto kódem a těmito nařízeními, jak byla vyhlášena v jazyce členského státu původu deklaranta, o něž se tento deklarant výlučně opíral v celním prohlášení, nemůže vést ke zrušení jeho sazebního zařazení pod uvedený kód, které provedly celní orgány na základě všech ostatních jazykových verzí tohoto kódu a uvedených nařízení.

K nákladům řízení

- 54 Vzhledem k tomu, že řízení má, pokud jde o účastníky původního řízení, povahu incidenčního řízení ve vztahu ke sporu probíhajícímu před předkládajícím soudem, je k rozhodnutí o nákladech řízení příslušný uvedený soud. Výdaje vzniklé předložením jiných vyjádření Soudnímu dvoru než vyjádření uvedených účastníků řízení se nenahrazují.

Z těchto důvodů Soudní dvůr (druhý senát) rozhodl takto:

- 1) Integrovaný sazebník Evropských společenství zavedený článkem 2 nařízení Rady (EHS) č. 2658/87 ze dne 23. července 1987 o celní a statistické nomenklatuře a o společném celním sazebníku musí být vykládán v tom smyslu, že jeho kód 7019 59 00 10 může zahrnovat takové výrobky, jako jsou výrobky popsané předkládajícím soudem, tvořené zejména tkaninami vyrobenými ze skleněných vláken s otvory o velikosti buňky 4 mm na délku i na šířku o plošné hmotnosti větší než 35 g/m², které jsou určeny pro použití ve stavebnictví.
- 2) Skutečnost, že výrobek uvedený v celním prohlášení dotčeném ve věci v původním řízení sice odpovídá vlastnostem upraveným kódem 7019 59 00 10 integrovaného sazebníku Evropských společenství a převzatým nařízeními, která jej podrobují antidumpingovým clům, ale neodpovídá názvu, který je mu dáván tímto kódem a těmito nařízeními, jak byla vyhlášena v jazyce členského státu původu deklaranta, o něž se tento deklarant výlučně opíral v celním prohlášení, nemůže vést ke zrušení jeho sazebního zařazení pod uvedený kód, které provedly celní orgány na základě všech ostatních jazykových verzí tohoto kódu a uvedených nařízení.

Podpisy.